



**Connect to other devices.**

With AirPods in case and lid open, press button until light blinks. Then go to Bluetooth settings and choose AirPods.

**Connectez les écouteurs à d'autres appareils.**

Placez les AirPods dans le boîtier avec le capuchon ouvert, puis appuyez sur le bouton jusqu'à ce que le voyant clignote. Accédez aux réglages Bluetooth, puis choisissez AirPods.

**Conéctalos a otros dispositivos.**

Coloca los AirPods dentro de su funda con la tapa abierta y pulsa el botón hasta que la luz parpadee. A continuación, ve a los ajustes de Bluetooth y selecciona los AirPods.

**ほかのデバイスに接続する。**

AirPods をケースに入れて、蓋を開け、ライトが点滅するまでボタンを押します。それから Bluetooth 設定で「AirPods」を選択してください。



**Ask Siri.**

Say "Hey Siri" or double-tap either AirPod above the stem to activate Siri or answer a call.

**Demandez à Siri.**

Dites « Dis Siri » ou touchez deux fois l'un des écouteurs AirPods au-dessus de la tige pour activer Siri ou prendre un appel.

**Pregunta a Siri.**

Di "Oye Siri" o pulsa dos veces en la parte superior de cualquiera de los dos AirPods para activar Siri o responder a una llamada.

**Siri に頼む。**

Siri を呼び出すか電話に出るときは、「Hey Siri」と話しかけるか、いずれかのイヤホン本体のやや上辺りをダブルタップします。



Fully charged  
Entièrement rechargés  
Totalmente cargados  
充電完了



Not fully charged  
Partiellement rechargés  
Parcialmente cargados  
充電未完了

**Check charge status.**

Light shows charge status of AirPods when they're in the case. Otherwise, light shows charge status of the case.

**Vérifiez l'état de charge de la batterie.**

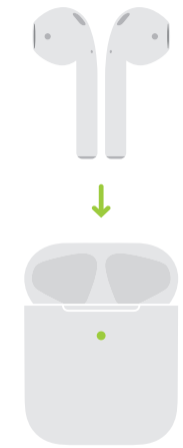
Le voyant indique l'état de charge des AirPods lorsqu'ils sont insérés dans le boîtier. Dans le cas contraire, il indique l'état de charge du boîtier même.

**Comprueba el nivel de carga.**

Si los AirPods están dentro de la funda, la luz indica el nivel de carga de los auriculares. Si no, la luz muestra el nivel de carga de la funda.

**充電状態を確認する。**

AirPods がケースに入っている場合、ライトは AirPods の充電状態を示しています。ケースに入っていない場合は、ケースの充電状態を示しています。



**Charge wirelessly.**

AirPods charge while in the case. Place case with status light facing up on a compatible wireless charger. Or charge using the Lightning connector.

**Rechargez sans fil.**

Les AirPods se rechargent lorsqu'ils se trouvent dans leur boîtier. Positionnez le boîtier avec le voyant d'état vers le haut sur un chargeur sans fil compatible. Ou rechargez à l'aide du connecteur Lightning.

**Cárgalos de forma inalámbrica.**

Los AirPods se cargan cuando están dentro de su funda. Coloca la funda con la luz de estado hacia arriba sobre un cargador inalámbrico compatible. También puedes usar el conector Lightning para cargar.

**ワイヤレスで充電する。**

AirPods はケースに入っているときに充電されます。ケースは、互換性のあるワイヤレス充電器の上に、ライトを上に向けて置きます。または、Lightning コネクタを使って充電します。

\*Sólo para México: Favor de leer este instructivo antes de utilizar el equipo. Modelos: A2031, A2032, y A1938  
TM and © 2018 Apple Inc. All rights reserved. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and are used under license. IOS is a trademark of Cisco and is used under license. Designed by Apple in California. Printed in XXXX. AM034-02301-A

# AirPods

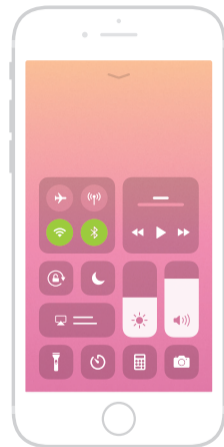


To connect to iPhone with the latest version of iOS, follow steps 1–3.  
For all other devices, see the back of this guide.

Pour connecter les écouteurs à un iPhone exécutant la dernière version d'iOS, suivez les étapes 1 à 3.  
Pour tous les autres appareils, reportez-vous au dos du présent guide.

Para conectarlos al iPhone con la versión más reciente de iOS, sigue los pasos del 1 al 3.  
Para el resto de los dispositivos, consulta el dorso de esta guía.

最新バージョンのiOSを搭載したiPhoneに接続するには、手順1~3に従ってください。  
その他すべてのデバイスについては、このガイドの裏面を参照してください。



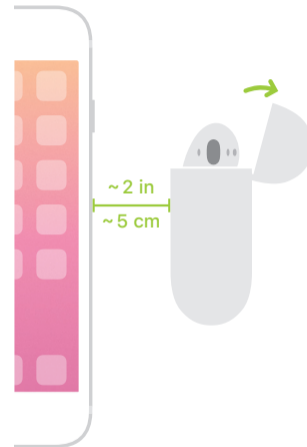
1

**Turn on Bluetooth®.**  
Connect to Wi-Fi and turn on Bluetooth.

**Activez la fonction Bluetooth®.**  
Connectez-vous au Wi-Fi et activez la fonction Bluetooth.

**Activa Bluetooth®.**  
Conéctate a la red Wi-Fi y activa Bluetooth.

**Bluetooth® をオンにする。**  
Wi-Fi に接続し、Bluetooth をオンにします。



2

**Connect AirPods.**  
Open case, hold near unlocked iPhone, then follow onscreen instructions.

**Connectez les AirPods.**  
Ouvrez le boîtier, maintenez-le près de l'iPhone déverrouillé, puis suivez les instructions à l'écran.

**Conecta los AirPods.**  
Con la tapa de la funda abierta, sitúalos cerca del iPhone desbloqueado y sigue las instrucciones que aparecerán en pantalla.

**AirPods を接続する。**  
ケースを開いて、ロック解除した iPhone に近づけてから、画面に表示される指示に従ってください。

3

**Start listening.**  
Place in ears and adjust until you hear the tone. AirPods are ready to play.

**Commencez l'écoute.**  
Placez les écouteurs dans les oreilles et réglez le volume jusqu'à ce que vous entendiez le son. Les AirPods sont prêts à l'usage.

**Empieza a escuchar.**  
Ponte los auriculares en los oídos y ajusta el volumen. Ya puedes utilizar tus AirPods.

**再生を始める。**  
耳に装着し、調節を行って、音が聞こえるようになったら再生できる状態です。



watchOS



iOS



macOS

**Use with your other Apple devices.**  
AirPods now work with your other devices signed in to iCloud. Select AirPods in Control Center (iOS) or menu bar (macOS).

**Utilisez avec d'autres appareils Apple.**  
Les AirPods fonctionnent désormais avec vos autres appareils connectés à iCloud. Sélectionnez AirPods dans le centre de contrôle (iOS) ou la barre des menus (macOS).

**Úsalos con el resto de tus dispositivos Apple.**  
Los AirPods también funcionan con los demás dispositivos en los que hayas iniciado sesión en iCloud. Selecciona los AirPods en el centro de control (iOS) o en la barra de menús (macOS).

**ほかの Apple デバイスで使用する。**  
iCloud にサインインしているほかのデバイスで AirPods を使用できるようになりました。コントロールセンター (iOS) またはメニューバー (macOS) で「AirPods」を選択してください。



## Safety and handling

### Important safety information

Handle AirPods and case with care. They contain sensitive electronic components, including batteries, and can be damaged, impair functionality, or cause injury if dropped, burned, punctured, crushed, disassembled, or if exposed to excessive heat or liquid or to environments having high concentrations of industrial chemicals, including near evaporating liquified gasses such as helium. Don't use damaged AirPods or case.

### Bluetooth®

To turn off Bluetooth on AirPods, put them in the case, close the lid, and unplug the Lightning to USB Cable from the case.

### Batteries

Don't attempt to replace AirPods or case batteries yourself—you may damage the batteries, which could cause overheating and injury.

### Charging

Charge the case with the charging cable and a power adapter or computer or, for the wireless charging case, by placing the case with status light facing up on a compatible wireless charger. Only charge with an adapter that is compliant with applicable country regulations and international and regional safety standards, including the International Standard for Safety of Information Technology Equipment (IEC 60950-1). Other adapters may not meet applicable safety standards, and charging with such adapters could pose a

risk of death or injury. Using damaged cables or chargers, or charging when moisture is present, can cause fire, electric shock, injury, or damage to the case or other property. When using a wireless charger, avoid placing metallic foreign objects on the mat (for example, keys, coins, batteries, or jewelry), as they may become warm or interfere with charging.

### Prolonged heat exposure

Avoid prolonged skin contact with a device, its power adapter, the charging cable and connector, or a wireless charger when plugged into a power source, because it may cause discomfort or injury. For example, while the case is charging using the charging cable and a power adapter or, for the wireless charging case, a wireless charger plugged into a power source, don't sit or sleep on the case, charging cable, connector, power adapter, or wireless charger, or place them under a blanket, pillow, or your body. Take special care if you have a physical condition that affects your ability to detect heat against your body.

### Hearing loss

Listening to sound at high volumes may permanently damage your hearing. Background noise, as well as continued exposure to high volume levels, can make sounds seem quieter than they actually are. Check the volume after inserting AirPods in your ear and before playing audio. For more information about hearing loss and how to set a maximum volume limit, see [www.apple.com/sound](http://www.apple.com/sound).



**WARNING:** To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

#### **Driving hazard**

Use of AirPods while operating a vehicle is not recommended and is illegal in some areas. Check and obey the applicable laws and regulations on the use of earphones while operating a vehicle. Be careful and attentive while driving. Stop listening to your audio device if you find it disruptive or distracting while operating any type of vehicle or performing any activity that requires your full attention.

#### **Choking hazard**

AirPods and case may present a choking hazard or cause other injury to small children. Keep them away from small children.

#### **Medical device interference**

AirPods and case contain components and radios that emit electromagnetic fields. AirPods and case also contain magnets. These electromagnetic fields and magnets may interfere with pacemakers, defibrillators, or other medical devices. Maintain a safe distance of separation between your medical device and AirPods and case. Consult your physician and medical device manufacturer for information specific to your medical device. Stop using AirPods and case if you suspect they are interfering with your pacemaker, defibrillator, or any other medical device.

#### **Skin irritation**

Earphones can lead to ear infections if not properly cleaned. Clean AirPods regularly with a soft lint-free cloth. Don't get moisture in any openings, or use aerosol sprays, solvents, or abrasives. If a skin problem develops, discontinue use. If the problem persists, consult a physician.

#### **Electrostatic shock**

When using AirPods in areas where the air is very dry, it is easy to build up static electricity and possible for your ears to receive a small electrostatic discharge from AirPods. To minimize the risk of electrostatic discharge, avoid using AirPods in extremely dry environments, or touch a grounded unpainted metal object before inserting AirPods.

#### **Important handling information**

Discoloration of the Lightning connector and/or of the bottom of the stem of your AirPods after regular use is normal. Dirt, debris, and exposure to moisture may cause discoloration. Before cleaning, remove AirPods from case, and disconnect the Lightning to USB Cable from both the case and your computer or power adapter. Clean the Lightning connector and the bottom of the stem of your AirPods with a soft, dry, lint-free cloth. Do not use liquids or cleaning products.

#### **Support**

For support and troubleshooting information, user discussion boards, and the latest Apple software downloads, go to [www.apple.com/support](http://www.apple.com/support).

---

## Sécurité et manipulation

### Informations importantes relatives à la sécurité

Manipulez les AirPods et leur boîtier avec soin. Ils contiennent des composants électroniques sensibles, notamment des batteries, et peuvent être endommagés, perturber le bon fonctionnement d'autres appareils ou causer des blessures s'ils tombent, sont brûlés, percés, écrasés, démontés, ou s'ils sont exposés à une chaleur excessive, à du liquide ou à des environnements présentant de fortes concentrations de produits chimiques industriels, notamment des gaz liquéfiés sujets à évaporation tels que l'hélium. N'utilisez pas les AirPods ou leur boîtier s'ils sont endommagés.

### Bluetooth®

Pour désactiver la fonction Bluetooth sur les AirPods, placez-les dans le boîtier, fermez ce dernier et débranchez le câble Lightning vers USB.

### Batteries

N'essayez pas de remplacer la batterie des AirPods ou du boîtier ; vous risquez de l'endommager et par conséquent d'entraîner sa surchauffe ou de vous blesser.

### Recharge

Rechargez le boîtier à l'aide du câble de recharge et d'un adaptateur secteur ou d'un ordinateur ou, pour le boîtier de recharge sans fil, en plaçant celui-ci avec le voyant d'état vers le haut sur un chargeur sans fil compatible.

Rechargez uniquement avec un adaptateur conforme aux normes de sécurité régionales et internationales en vigueur, notamment la norme CEI 60950-1 (International Standard for Safety of Information Technology Equipment). Les autres adaptateurs sont susceptibles de ne pas respecter les normes de sécurité en vigueur. Par conséquent, charger votre appareil avec de tels adaptateurs pourrait présenter un risque de décès ou de blessures. L'utilisation de câbles ou de chargeurs endommagés, ou la charge dans un environnement humide, peut provoquer un feu, occasionner des décharges électriques, entraîner des blessures ou endommager le boîtier ou d'autres biens. Lorsque vous utilisez un chargeur sans fil, évitez de placer des objets étrangers métalliques sur la station (par exemple, des clés, des pièces, des batteries ou des bijoux), car ces derniers pourraient chauffer ou interférer avec le rechargement.

### Exposition prolongée à la chaleur

Ne laissez pas votre peau en contact prolongé avec un appareil, son adaptateur secteur, le câble de recharge et le connecteur ou un chargeur sans fil lorsqu'ils sont branchés sur une source d'alimentation, car cela peut entraîner une gêne ou une blessure. Par exemple, pendant que le boîtier se recharge sur une prise de courant via le câble de recharge et un adaptateur secteur ou, pour le boîtier de recharge sans fil, via un chargeur sans fil branché sur une source d'alimentation, ne vous asseyez pas ou ne vous couchez pas sur le boîtier, le câble de recharge, le connecteur, l'adaptateur secteur

ou le chargeur sans fil et ne les placez pas sous une couverture, un coussin ou votre corps. Prêtez une attention particulière si vous souffrez d'une condition physique qui influe sur votre capacité à sentir la chaleur produite sur le corps.

### **Diminution de l'acuité auditive**

L'écoute à des volumes élevés peut endommager votre système auditif de façon permanente. Les bruits en arrière-plan ainsi que l'exposition prolongée à des niveaux sonores élevés, peuvent donner l'impression que les sons sont moins forts qu'ils le sont en réalité. Vérifiez le volume après avoir inséré les AirPods dans vos oreilles et avant d'écouter de la musique. Pour en savoir plus sur la perte d'audition et le réglage d'un volume maximal, consultez la page [www.apple.com/fr/sound](http://www.apple.com/fr/sound).



**AVERTISSEMENT :** Pour éviter les pertes d'audition, n'utilisez pas un volume élevé pendant des périodes prolongées.

### **Risques en cas de conduite**

L'utilisation d'AirPods lors de la conduite d'un véhicule est déconseillée et est illégale dans certains endroits. Consultez et respectez les lois et réglementations applicables sur l'utilisation d'écouteurs lors de la conduite d'un véhicule. Restez attentif en conduisant. Arrêtez l'écoute de votre appareil audio si cela vous perturbe ou vous distrait lors de la conduite de tout type de véhicule ou pendant la réalisation de n'importe quelle activité nécessitant toute votre attention.

### **Risque d'étouffement**

Les AirPods présentent un risque d'étouffement et autre blessure pour les enfants en bas âge. Gardez-les hors de leur portée.

### **Interférences avec les appareils médicaux**

Les AirPods contiennent des composants et des antennes radio qui émettent un champ électromagnétique. Les AirPods et le boîtier contiennent en outre des aimants. Il se peut que ce champ électromagnétique et les aimants interfèrent avec des stimulateurs cardiaques, des défibrillateurs ou autre dispositif médical. Maintenez une distance de sécurité entre vos appareils médicaux et les AirPods et le boîtier. Consultez votre médecin et le fournisseur de vos appareils médicaux pour obtenir des informations spécifiques concernant ces derniers. Interrompez l'utilisation des AirPods et le boîtier si vous soupçonnez qu'ils interfèrent avec votre stimulateur cardiaque, défibrillateur ou autre appareil médical.

### **Irritation de la peau**

Les écouteurs peuvent entraîner des infections de l'oreille s'ils ne sont pas nettoyés de façon adéquate. Nettoyez régulièrement les AirPods à l'aide d'un chiffon non pelucheux. Veillez à ne pas laisser l'humidité pénétrer par les orifices et n'utilisez pas de vaporisateurs, de produits solvants ou abrasifs. Si un problème cutané se développe, arrêtez leur usage. Si le problème persiste, consultez un médecin.

## Choc électrostatique

En cas d'usage des AirPods dans les endroits où l'air est très sec, il est courant que de l'électricité statique s'accumule et vous pouvez recevoir une faible décharge électrostatique aux oreilles, produite par les AirPods. Pour minimiser le risque de décharge électrostatique, n'utilisez pas les AirPods dans des environnements extrêmement secs et ne touchez pas d'objet métallique relié à la terre et non peint avant de porter les AirPods.

## Informations importantes relatives à la manipulation

La décoloration consécutive à un usage habituel du connecteur Lightning et/ou de la partie inférieure de la tige de vos AirPods est normale. De la poussière, des particules et l'exposition à l'humidité peut entraîner une telle décoloration. Avant leur entretien, retirez les AirPods de leur boîtier, puis débranchez le câble Lightning vers USB de ce dernier et de votre ordinateur ou de l'adaptateur secteur. Nettoyez le connecteur Lightning et la partie inférieure de la tige de vos AirPods à l'aide d'un tissu doux, sec et non pelucheux. N'utilisez pas de liquides ou de produits de nettoyage.

## Assistance

Pour toute information concernant l'assistance et le dépannage, les forums de discussion et le téléchargement des derniers logiciels d'Apple, consultez la page [www.apple.com/fr/support](http://www.apple.com/fr/support).

---

## Seguridad y manejo

### Información importante sobre seguridad

Manipula los AirPods y su estuche con cuidado. Contienen componentes electrónicos sensibles, incluidas las baterías, y pueden sufrir desperfectos, afectar al funcionamiento o causar daños si se caen al suelo, se queman, se perforan, se aplastan, se desmontan o si están expuestos a calor excesivo, líquido o entornos con altas concentraciones de productos químicos industriales, incluidos gases licuados casi evaporados como el helio. No utilices los AirPods ni su estuche si están dañados.

### Bluetooth®

Para desactivar la conexión Bluetooth en los AirPods, ponlos en el estuche, cierra la tapa y desconecta el cable de Lightning a USB del estuche.

### Baterías

No trates de sustituir las baterías de los AirPods o del estuche por tu cuenta, ya que podrías dañarlas y provocar sobrecalentamientos y lesiones.

### Carga

Carga el estuche con el cable de carga y un adaptador de corriente o un ordenador; en el caso del estuche de carga inalámbrica, colócalo con el indicador de estado hacia arriba sobre un cargador inalámbrico compatible. Utiliza únicamente un adaptador que cumpla las normativas y directrices de

seguridad nacionales, internacionales y regionales pertinentes, incluido el estándar internacional para la seguridad de los equipos de tecnologías de la información (CEI 60950-1). Es posible que otros adaptadores no cumplan los estándares de seguridad aplicables y su uso para cargar el estuche podría conllevar el riesgo de lesión o muerte. Utilizar cables o cargadores dañados, o cargar el dispositivo si están húmedos, puede provocar incendios, descargas eléctricas, lesiones o daños en el estuche o en otras pertenencias. Al usar un cargador inalámbrico, evita colocar objetos metálicos extraños sobre el tapete (por ejemplo, llaves, monedas, pilas o joyas), ya que podrían calentarse e interferir con la carga.

#### **Exposición prolongada al calor**

Evita el contacto prolongado de la piel con el dispositivo, el adaptador de corriente, el cable de carga y su conector o el cargador inalámbrico cuando esté conectado a una fuente de alimentación, ya que podría causarte malestar o lesiones. Por ejemplo, mientras el estuche se esté cargando mediante el cable de carga y un adaptador de corriente o, en el caso de un estuche de carga inalámbrica, un cargador inalámbrico enchufado a una toma de corriente, no te sientes o te pongas a dormir encima del estuche, del conector, del adaptador o del cargador ni los coloques debajo de una manta, una almohada o tu cuerpo. Extrema las precauciones si padeces alguna afección física que te impida detectar el calor en tu cuerpo.

#### **Pérdida auditiva**

Escuchar sonidos a un volumen elevado puede producir daños permanentes en la audición. El ruido de fondo, así como la exposición continuada a niveles de volumen altos, puede hacer que los sonidos parezcan menos intensos de lo que realmente son. Comprueba el volumen después de colocarte los AirPods en los oídos y antes de reproducir audio. Para más información acerca de las pérdidas de audición y cómo establecer un límite de volumen máximo, consulta [www.apple.com/es/sound](http://www.apple.com/es/sound).



**ADVERTENCIA:** Para prevenir posibles daños auditivos, procura no tener el volumen ajustado a niveles elevados durante largos periodos de tiempo.

#### **Peligro para la conducción**

No se recomienda usar los AirPods mientras se conduce un vehículo (en algunos países, esta práctica es ilegal). Consulta y respeta las leyes y normativas vigentes sobre el uso de auriculares durante la conducción. Sé prudente y presta atención cuando conduzcas. Deja de escuchar tu dispositivo de audio si notas que te distrae o que te impide conducir cualquier clase de vehículo o realizar cualquier otra actividad que requiera toda tu atención.

#### **Peligro de asfixia**

Los AirPods y su estuche pueden representar un peligro de asfixia para los niños pequeños o causarles otro tipo de lesión. Manténlos siempre fuera del alcance de los niños.





## Bluetooth®

AirPods で Bluetooth をオフにするには、AirPods をケースに入れてからフタを閉じ、Lightning - USB ケーブルをケースから外してください。

## バッテリー

AirPods またはケースのバッテリーを自分で交換しようとしな  
いでください。バッテリーが過熱して負傷を引き起こすおそれ  
があります。

## 充電

充電ケーブルと電源アダプタまたはコンピュータを使って、ケ  
ースを充電します。ワイヤレス充電ケースの場合は、互換性のある  
ワイヤレス充電器の上にライトを上に向けて置いて充電します。  
International Standard for Safety of Information  
Technology Equipment (IEC 60950-1) など、適用  
される国の規制や、安全性に関する国際規格および各地域の規  
格に準拠するアダプタのみを使用して充電してください。その他  
のアダプタは適用される安全基準を満たしていない場合があり、  
そのようなアダプタで充電すると死亡や負傷の原因となるおそれ  
があります。損傷したケーブルや充電器を使用したり、湿気  
のある場所や濡れた状態で充電したりすると、火災、感電、負傷、  
ケースの損傷やその他の物損を引き起こすおそれがあります。  
ワイヤレス充電器を使用するときは、マットの上に金属の異物  
(鍵、硬貨、バッテリー、ジュエリーなど) を置かないようにし  
てください。熱くなったり、充電に干渉するおそれがあります。

## 熱への長時間接触

電源に接続されているときは、デバイス、電源アダプタ、充電ケー  
ブルとコネクタ、またはワイヤレス充電器に肌が長時間触れない  
ようにしてください。不快な症状が出たり、負傷したりするおそ  
れがあります。たとえば、充電ケーブルと電源アダプタを使って  
ケースを充電しているときや、電源に接続されたワイヤレス充電  
器を使ってワイヤレス充電ケースを充電しているときは、ケース、  
充電ケーブル、コネクタ、電源アダプタ、ワイヤレス充電器の  
上に寝たり座ったり、それらを毛布、枕、または身体の下に置

いたりしないでください。体に触れる熱を感じにくい身体状態に  
ある方は、特に注意してください。

## 聴覚の損傷

大音量で音を聴いていると聴覚を完全に損なうおそれがありま  
す。継続的に大音量で音を聴いていること以外に、周囲の騒音  
によっても、音が実際の音量よりも小さく感じられる場合があり  
ます。AirPods を耳に装着し、音楽を再生する前に、音量を  
確認してください。聴覚の損傷および最大音量を設定する方法  
について詳しくは、[www.apple.com/jp/sound](http://www.apple.com/jp/sound) を参照して  
ください。



**警告：**聴覚の損傷を避けるため、大音量で  
長時間使用しないでください。

## 運転中の危険性

車に乗りながら AirPods を使用することは、大変危険です。  
車を運転するときは、イヤフォンの使用に関する法規制に従っ  
てください。運転中は特に注意してください。車や自転車の運転  
その他注意が必要な作業を行っているときに、オーディオ機器の  
使用によって注意力が妨げられると感じたら、オーディオ機器を  
聞くのを中止してください。

## 窒息の危険性

AirPods やケースによって小さなお子様が窒息したり負傷した  
りするおそれがあります。小さなお子様の手の届かないところ  
で使用および保管してください。

## 医療機器への電波干渉

AirPods やケースには、電磁場を発生させる部品および無線  
送信機が内蔵されています。また、AirPods とケースには磁  
石も内蔵されています。これらの電磁場と磁石がペースメーカー  
や除細動器などの医療機器に電波干渉する場合があります。  
医療機器と AirPods およびケースとの間には、安全な距離  
を保ってください。お使いの医療機器に特有の情報については、  
医師および医療機器メーカーにお問い合わせください。

AirPods とケースがペースメーカーや除細動器などの医療機器に電波干渉している疑いがある場合は、AirPods とケースの使用を停止してください。

#### 皮膚の炎症

イヤフォンが適切に清掃されていないと、耳が炎症を起こす場合があります。柔らかくけげば立たない布を使って、定期的に AirPods を清掃してください。開口部に液体を入れないでください。また、エアゾルスプレー、溶媒、研磨剤は使用しないでください。皮膚に問題が発生した場合は、使用を中止してください。問題が続く場合は、医師の診察を受けてください。

#### 静電気の刺激

空気が乾燥している場所で AirPods を使用すると、静電気が発生しやすくなり、AirPods から耳に軽く放電されることがあります。放電される可能性を最小限にするには、非常に乾燥した環境では AirPods の使用を避けるか、AirPods を装着する前に塗装されていないアースされた金属物に触れてください。

#### 取り扱いに関する重要な情報

通常の使用で Lightning コネクタや AirPods 本体の下部が変色することがありますが、これは異常ではありません。埃やくず、湿気によっても変色することがあります。清掃する前に、AirPods をケースから取り外し、Lightning - USB ケーブルをケースとコンピュータまたは電源アダプタの両方から取り外してください。Lightning コネクタと AirPods 本体の下部は、柔らかく、けげ立たない乾いた布で清掃してください。液体や清掃用品は使用しないでください。

#### サポート

サポートおよびトラブルシューティング情報、ユーザ同士の情報交換、および最新の Apple ソフトウェアのダウンロードについては、[www.apple.com/jp/support](http://www.apple.com/jp/support) を参照してください。

---

## Regulatory Compliance Information

### FCC Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Important:** Changes or modifications to this product not authorized by Apple could void the electromagnetic compatibility (EMC) and wireless compliance and negate your authority to operate the product.

This product has demonstrated EMC compliance under conditions that included the use of compliant peripheral devices and shielded cables between system components. It is important that you use compliant peripheral devices and shielded cables between system components to reduce the possibility of causing interference to radios, televisions, and other electronic devices. This product was tested for EMC compliance under conditions that included the use of Apple peripheral devices.

Responsible party (contact for FCC matters only):

Apple Inc.  
One Apple Park Way, MS 911-AHW  
Cupertino, CA 95014  
USA

[www.apple.com/contact](http://www.apple.com/contact)

Country	Certification Number
Canada	IC: 579C-A2031 IC: 579C-A2032
United States (Including Puerto Rico)	FCC ID: BCG-A2031 FCC ID: BCG-A2032

#### FCC 規範聲明

本裝置符合 FCC 規定第 15 項條款的要求。其操作合乎以下兩種狀況：(1) 本裝置不會造成有害干擾，並且 (2) 本裝置必須能夠耐受任何接收到的干擾，包含可能導致非預期操作的干擾。

**【注意】**本設備已經過測試並確認通過 B 類數位裝置的限制，符合 FCC 規定的第 15 項條款要求。這些限制旨在提供合理保護，防止在住宅內安裝時產生有害干擾。

本設備會產生、使用並輻射散發無線電頻率能量，如果未能遵照指示來進行安裝或使用，可能对無線電通訊產生有害的干擾。但並不保證以特定的安裝方式便不會產生干擾。

若本設備確實對收音機或電視接收產生有害干擾（您可以將本設備關閉再開啟來加以確認），使用者可嘗試採取以下一種或多種方法來改善干擾情況：

- 轉向或重新擺放接收天線。
- 加長設備與接收器之間的距離。
- 將該設備與接收器的插頭插在不同迴路的電源插座上。
- 諮詢經銷商或有經驗的收音機 / 電視技術人員以尋求協助。

**重要事項：**如果未經 Apple 授權，擅自變更或修改本產品，將違反電磁相容性 (EMC) 和無線相容性，且使用者將喪失操作該產品的權利。

在使用符合標準的周邊裝置以及在系統組件之間使用屏蔽纜線的情況下，本產品已證實符合 EMC 規範。必須使用符合

標準的周邊裝置，並在系統組件之間使用屏蔽纜線，才能降低對無線電、電視和其他電子裝置造成干擾的可能性。

責任方 (僅限洽詢 FCC 相關事宜) :

Apple Inc.

One Apple Park Way, MS 911-AHW

Cupertino, CA 95014

USA

[www.apple.com/hk/contact](http://www.apple.com/hk/contact)

### Class 1 Laser Information

This device is classified as a Class 1 Laser product per IEC60825-1:2007 and IEC60825-1:2014. This device complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11, except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007. Caution: This device contains one or more lasers. Use other than as described in the user guide, repair, or disassembly may cause damage, which could result in hazardous exposure to infrared laser emissions that are not visible. This equipment should be serviced by Apple or an authorized service provider.

### Klass 1-laserinformation

Denna enhet klassificeras som en klass 1-laserprodukt i enlighet med IEC60825-1:2007 och IEC60825-1:2014. Denna enhet överensstämmer med 21 CFR 1040.10 och 1040.11, med undantag för avvikelser i enlighet med Laser Notice No. 50 från den 24 juni 2007. Varning: Den här enheten innehåller en eller flera lasrar. Användning på annat sätt än enligt beskrivningen i användarhandboken, reparation eller isärmontering kan orsaka skada, vilket kan leda till skadlig exponering av osynlig infraröd laserstrålning. Denna

utrustning bör endast servas av Apple eller ett auktoriserat serviceställe.

## 1类激光信息

此设备根据 IEC60825-1:2007 和 IEC60825-1:2014 被归类为 1 类激光产品。此设备符合 21 CFR 1040.10 和 1040.11 标准，与 2007 年 6 月 24 日颁布的 Laser Notice No. 50 有所差异的部分除外。【注意】此设备包含一个或多个激光器。若用于非使用手册所述的用途、维修或拆卸可能会造成损坏，且可能导致暴露在有害的不可见红外线激光放射下。此设备应由 Apple 或授权服务商提供相关服务。

### 1类激光产品

#### 1등급 레이저 정보

이 기기는 IEC60825-1:2007 및 IEC60825-1:2014에 대한 1 등급 레이저 제품으로 분류됩니다. 이 기기는 Laser Notice No. 50(2007년 6월 24일)에 따른 오차를 제외한 21 CFR 1040.10 및 1040.11을 준수합니다. 주의: 이 기기에는 하나 이상의 레이저가 포함되어 있습니다. 사용 설명서에 설명되지 않은 사용, 수리 또는 분해 시 눈에 보이지 않는 적외 레이저 방출로 인해 유해한 환경에 노출되어 손상을 입을 수 있습니다. 이 기기는 Apple 또는 공인 서비스 제공업체에서 서비스를 받아야 합니다.

#### 1등급 레이저 제품

## 第一級雷射資訊

根據 IEC60825-1:2007 和 IEC60825-1:2014, 本裝置屬於第一級雷射產品。本裝置符合 21 CFR 1040.10 及 1040.11 之適用規定, 除誤差值係依 2007 年 6 月 24 發佈的「雷射公告 (Laser Notice)」第 50 號文之規定。注意: 本裝置包含一或多個雷射。若用於非使用手冊所述的用途、維修或拆解可能雷造成損壞, 且可能導致暴露在有害的不可見紅外線雷射下。本裝置只能由 Apple 或授權的服務供應商提供服務。

第一級雷射產品

## Canadian Compliance Statement

This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## EU Compliance Statement

**English** Apple Inc. hereby declares that this wireless device is in compliance with the Directive 2014/53/EU.

A copy of the EU Declaration of Conformity is available at [www.apple.com/euro/compliance](http://www.apple.com/euro/compliance).

Apple's EU representative is Apple Distribution International, Hollyhill Industrial Estate, Cork, Ireland.

**Français** Apple Inc. déclare par la présente que ce dispositif sans fil est conforme à la Directive 2014/53/UE.

Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse [www.apple.com/euro/compliance](http://www.apple.com/euro/compliance).

Le représentant européen d'Apple est Apple Distribution International, Hollyhill Industrial Estate, Cork, Irlande.

**Deutsch** Hiermit erklärt Apple Inc., dass sich dieses drahtlose Gerät in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung ist unter [www.apple.com/euro/compliance](http://www.apple.com/euro/compliance) verfügbar.

Apple wird in der EU vertreten durch Apple Distribution International, Hollyhill Industrial Estate, Cork, Irland.

**Italiano** Apple Inc. dichiara che questo dispositivo wireless è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Una copia della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo [www.apple.com/euro/compliance](http://www.apple.com/euro/compliance).

Apple è rappresentata nella UE da Apple Distribution International, Hollyhill Industrial Estate, Cork, Irlanda.

**Español** Por medio de la presente, Apple Inc. declara que este dispositivo inalámbrico cumple con la Directiva 2014/53/UE.

La declaración de conformidad de la UE puede consultarse en la página web [www.apple.com/euro/compliance](http://www.apple.com/euro/compliance).

La representación de Apple en la UE la ejerce Apple Distribution International, Hollyhill Industrial Estate, Cork, Irlanda.



Frequency	Maximum Power
2.4GHz (Bluetooth)	< 100mW

**Russia, Kazakhstan, Belarus**  
Соответствие требованиям:

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Дата производства указана на упаковке.

Технические характеристики доступны по ссылке: [support.apple.com/ru\\_RU/specs](http://support.apple.com/ru_RU/specs).



#### Battery Disposal Information

The lithium-ion batteries in your AirPods and case should be recycled by Apple or an authorized service provider. For information about Apple lithium-ion batteries, go to [www.apple.com/batteries](http://www.apple.com/batteries).

Australia: More information is available on the web at [www.apple.com/au/recycling/batteries](http://www.apple.com/au/recycling/batteries). Independent recycling professionals can obtain battery removal instructions by calling Apple support.

#### Australia / New Zealand



**Türkiye Cumhuriyeti**  
AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

#### Apple and the Environment

At Apple, we recognize our responsibility to minimize the environmental impacts of our operations and products. For more information, go to [www.apple.com/environment](http://www.apple.com/environment).

## Japan VCCI Class B Statement

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。VCCI-B

本製品は、EMC準拠の周辺機器およびシステムコンポーネント間にシールドケーブル（イユーザーネットネットワークケーブルを含む）が使用されている状態で、EMCへの準拠が実証されています。ラジオ、テレビ、およびその他の電子機器への干渉が発生する可能性を低減するため、EMC準拠の周辺機器およびシステムコンポーネント間にシールドケーブルを使用することが重要です。

重要: Apple の許諾を得ることなく本製品に変更または改変を加えると、電磁両立性(EMC)および無線に準拠しなくなり、製品を操作するための許諾が取り消されるおそれがあります。



☎003-180158

☎D180086003

☎003-180159

☎D180087003

## Singapore

Complies with  
IMDA Standards  
DB00063

## China Battery Statement

中国电池声明

警告：不要刺破或焚烧。该电池不含水银。

注意

电池只能由 Apple 或 Apple 授权服务商进行更换，用错误型号电池更换会有爆炸危险。

## Taiwan Battery Statement

警告：本電池如果更換不正確會有爆炸的危險。請依製造商說明書處理用過之電池。

警告：請勿戳刺或焚燒。此電池不含汞。

## 無線設備的警告聲明

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



廢電池請回收

<경고>

발열, 화재, 폭발 등의 위험을 수반할 수 있으니 다음 사항을 지켜주시기 바랍니다.

- 육안으로 식별이 가능할 정도의 부풀음이 발생한 전지는 위험할 수 있으므로 제조자 또는 판매자에게 즉시 문의할 것
- 지정된 침묵 충전기만을 사용할 것



- c) 화기에 가까이 하지 말 것(전자레인지에 넣지 말 것)
- d) 여름철 자동차 내부에 방치하지 말 것
- e) 찜질방 등 고온다습한 곳에서 보관, 사용하지 말 것
- f) 이불, 전기장판, 카펫 위에 올려놓고 장시간 사용하지 말 것
- g) 전원을 켜 상태로 밀폐된 공간에 장시간 보관하지 말 것
- h) 전자 단자에 목걸이, 동전, 열쇠, 시계 등 금속 제품이 닿지 않도록 주의할 것
- i) 휴대 기기, 제조업체가 보증한 리튬2차전지를 사용할 것
- j) 분해, 압착, 관통 등의 행위를 하지 말 것
- k) 높은 곳에서 떨어뜨리는 등 비정상적 충격을 주지 말 것
- l) 60°C 이상의 고온에 노출하지 말 것
- m) 습기에 접촉되지 않도록 할 것

#### 대한민국 규정 및 준수

#### 과학기술정보통신부 고시에 따른 고지사항

해당 무선설비의 운용 중 전파혼신 가능성이 있으므로 인명 안전과 관련된 서비스는 할 수 없음.

#### Lightning 케이블 및 커넥터

볼펜이나 부상을 유발할 수 있으므로 **Lightning** 케이블을 전원에서 연결된 상태로 커넥터를 장시간 피부에 닿지 않도록 하십시오.

**Lightning** 커넥터 위에 얹거나 누워 잠들지 않도록 하십시오.

#### Malaysia



#### Disposal and Recycling Information



The symbol above indicates that this product and/or battery should not be disposed of

with household waste. When you decide to dispose of this product and/or its battery, do so in accordance with local environmental laws and guidelines. For information about Apple's recycling program, recycling collection points, restricted substances, and other environmental initiatives, visit [www.apple.com/environment](http://www.apple.com/environment).

#### Información sobre eliminación de residuos y reciclaje

El símbolo de arriba indica que este producto y/o su batería no debe desecharse con los residuos domésticos. Cuando decida desechar este producto y/o su batería, hágalo de conformidad con las leyes y directrices ambientales locales. Para obtener información sobre el programa de reciclaje de Apple, puntos de recolección para reciclaje, sustancias restringidas y otras iniciativas ambientales, visite [www.apple.com/mx/environment](http://www.apple.com/mx/environment) o [www.apple.com/la/environment](http://www.apple.com/la/environment).

#### Brasil – Informações sobre descarte e reciclagem

O símbolo acima indica que este produto e/ou sua bateria não devem ser descartados no lixo doméstico. Quando decidir descartar este produto e/ou sua bateria, faça-o de acordo com as leis e diretrizes ambientais locais. Para informações sobre substâncias de uso restrito, o programa de reciclagem da Apple, pontos de coleta e telefone de informações, visite [www.apple.com/br/environment](http://www.apple.com/br/environment).

### **European Union—Disposal Information**

The symbol above means that according to local laws and regulations your product and/or its battery shall be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The separate collection and recycling of your product and/or its battery at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

### **Union Européenne—informations sur l'élimination**

Le symbole ci-dessus signifie que, conformément aux lois et réglementations locales, vous devez jeter votre produit et/ou sa batterie séparément des ordures ménagères. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, apportez-le à un point de collecte désigné par les autorités locales. La collecte séparée et le recyclage de votre produit et/ou de sa batterie lors de sa mise au rebut aideront à préserver les ressources naturelles et à s'assurer qu'il est recyclé de manière à protéger la santé humaine et l'environnement.

### **Europäische Union—Informationen zur Entsorgung**

Das oben aufgeführte Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt und/oder die damit verwendete Batterie den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsprechend und vom Hausmüll getrennt entsorgt werden muss. Geben Sie dieses Produkt zur Entsorgung bei einer offiziellen Sammelstelle ab.

Durch getrenntes Sammeln und Recycling werden die Rohstoffreserven geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts und/oder der Batterie alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.

### **Unione Europea—informazioni per lo smaltimento**

Il simbolo qui sopra significa che, in base alle leggi e alle normative locali, il prodotto e/o la sua batteria dovrebbero essere riciclati separatamente dai rifiuti domestici. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portalo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto e/o della sua batteria al momento dello smaltimento aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che il riciclaggio avvenga nel rispetto della salute umana e dell'ambiente.

Per i consumatori italiani: quando si acquista un nuovo prodotto Apple, è possibile restituire un prodotto elettronico simile presso il punto vendita senza costi aggiuntivi. Nel caso in cui si tratti di dispositivi mobili e piccoli accessori, è possibile restituirli al punto vendita in qualsiasi momento. Per maggiori informazioni, consulta la pagina [www.apple.com/it/recycling](http://www.apple.com/it/recycling).

### **Europeiska unionen—Information om kassering**

Symbolen ovan betyder att produkten och/eller dess batteri enligt lokala lagar och bestämmelser inte får kastas tillsammans med hushållsavfallet. När produkten har tjänat

ut måste den tas till en återvinningsstation som utsetts av lokala myndigheter. Genom att låta den uttjänta produkten och/eller dess batteri tas om hand för återvinning hjälper du till att spara naturresurser och skydda hälsa och miljö.

### Disposal Statement for India



The symbol indicates that this product and/or battery should not be disposed of with household waste. When you decide to dispose of this product and/or its battery, do so in accordance with local environmental laws and guidelines. For information about Apple's recycling program, recycling collection points, restricted substances and other environmental initiatives, visit [www.apple.com/in/environment](http://www.apple.com/in/environment).

### 中国

有害物质	零部件		
	电路板	附件	电池
铅 (Pb)	X	0	X
汞 (Hg)	0	0	0
镉 (Cd)	0	0	0
六价铬 (Cr, VI)	0	0	0
多溴联苯 (PBB)	0	0	0
多溴二苯醚 (PBDE)	0	0	0

- 0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572-2011 规定的限量要求以下。  
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572-2011 规定的限量要求。

根据中国电子行业标准 SJ/T 11364-2014 和相关的中国政府法规，本产品及其某些内部或外部组件上可能带有环保使用期限标识。取决于组件和组件制造商，产品及其组件上的使用期限标识可能有所不同。组件上的使用期限标识优先于产品上任何与之相冲突的或不同的环保使用期限标识。







© 2018 Apple Inc. All rights reserved. Apple, the Apple logo, AirPods, and Lightning are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Apple Inc. is under license. Printed in XXXX. AM034-03069-A